



# Universidad Autónoma de Tlaxcala

## Facultad de Filosofía y Letras



Oficio núm. FFyL/ 003/2023

ASUNTO: Respuesta a Solicitud de Información

**Lic. Edgar Israel Herrera Martínez**  
**Titular de la Unidad de Transparencia**  
**Presente.**

En atención a la Oficio No. 445/2022-CIIT de fecha 13 de diciembre de 2022, me permito señalar lo siguiente:

En la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Tlaxcala contamos con especialistas dedicados a la enseñanza e investigación de temas de la lengua y cultura náhuatl. El interés de la institución es contribuir a la difusión y revitalización del patrimonio lingüístico de la región de la Malintzin, lugar donde residen las comunidades indígenas nahuas y, al mismo tiempo, incentivar a la población hispanohablante a aprender este idioma para fortalecer la vivencia intercultural entre toda la población.

Respecto a la solicitud de vocabulario en forma escrita y en audio, así como la lista de fonemas con audio para cada una de las lenguas y sus variantes, me permito informarle que esta facultad no cuenta con ese tipo de material en específico, sin embargo, le hago saber que, además de realizar investigación publicada en revistas científicas, los profesores de esta facultad, han escrito libros en la variante del náhuatl de Tlaxcala para los hablantes de las comunidades indígenas en las que se abordan prácticas culturales, anécdotas y reconstrucción de historias locales, etc. Este material es utilizado en los distintos eventos de revitalización que se llevan a cabo y que en esta ocasión ponemos a su disposición para su consulta, esperando poder contribuir a su loable labor:

1.-

Título	Ma timotlapohuican/ contemos nuestras historias
Autor	Refugio Nava Nava
Editorial	Universidad Autónoma de Tlaxcala
Ubicación	<a href="https://uatx.mx/publicaciones/libros/Ma_timotlapohuican.pdf">https://uatx.mx/publicaciones/libros/Ma_timotlapohuican.pdf</a>

Sistema Institucional de Gestión de la Calidad Certificado bajo la Norma:  
ISO 9001:2015-NMX-CC-9001-IMNC-2015

Carr. Ocotlán esq. Morelos s/n, Sn. Gabriel Cuauhtla C.P. 90000, Tlaxcala, Tlax.  
Tel. (01 246) 462 21 83, 46 2 09 81, 46 2 08 94 Ext.101





# Universidad Autónoma de Tlaxcala

## Facultad de Filosofía y Letras



2.-

Título	Malintzin itlahtol
Autor	Refugio Nava Nava
Editorial	Universidad Autónoma de Tlaxcala y Universidad de Varsovia
Ubicación	<a href="http://www.revitalization.al.uw.edu.pl/Content/Uploaded/Documents/Malintzin%20itlahtol-fac98a1d-af19-45fc-8367-7626c0e119ae.pdf">http://www.revitalization.al.uw.edu.pl/Content/Uploaded/Documents/Malintzin%20itlahtol-fac98a1d-af19-45fc-8367-7626c0e119ae.pdf</a>

3.-

Título	Tlahtolixcopincayotl San Miguel Xaltipan, Tlaxcala
Autor	Joanna Maryniak (Universidad de Varsovia) Refugio Nava Nava (Universidad Autónoma de Tlaxcala)
Editorial	Universidad de Varsovia
Ubicación	<a href="https://uatx.mx/publicaciones/libros/Ma_timotlapohuican.pdf">https://uatx.mx/publicaciones/libros/Ma_timotlapohuican.pdf</a>

Los libros enlistados son de acceso libre pues nuestra Facultad tiene el compromiso de poner a disposición de toda la población los recursos que generamos, con el propósito de hacer que la ciencia llegue de forma inmediata a las comunidades y sea útil para la construcción de una sociedad inclusiva, equitativa y multicultural.

Atentamente  
"Por la Cultura a la Justicia Social"  
Tlaxcala, Tlax., 04 de enero de 2023

Mtra. Verónica González Quintos  
Directora



C.c.p.- Lic. Leticia Polvo Pluma.- Habilitada de Transparencia de la Facultad de Filosofía y Letras, para su conocimiento.

C.c.p.- Archivo.

Sistema Institucional de Gestión de la Calidad Certificado bajo la Norma:  
ISO 9001:2015-NMX-CC-9001-IMNC-2015

Carr. Ocotlán esq. Morelos s/n, Sn. Gabriel Cuauhtla C.P. 90000, Tlaxcala, Tlax.  
Tel. (01 246) 462 21 83, 46 2 09 81, 46 2 08 94 Ext.101

